



اقرأ الرسالة بالإنجليزية، التركية، العربية،
الصومالية، الأوردو واللغات الأخرى في
www.sst.dk/vaccinationsbrev

ستجد في الموقع التالي إرشادات ورقم التلّفون التابع
للخط الساخن الخاص باللقاح المضاد لكوفيد-19
بلغات أخرى غير اللغة الدنماركية
www.coronadenmark.dk

سيتمكن طفلك الآن من تلقي اللقاح المضاد لكوفيد-19



الأباء الأعزاء،

سيُعرض على طفلك الآن تلقي اللقاح المضاد لكوفيد-19

توصي دائرة الصحة بأن يتلقى الأطفال في عمر 12 فما فوق، اللقاح المضاد لكوفيد-19.

سيُعرض على الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 18 سنة، تلقي اللقاح من شركة فايزر-بيونتيك Pfizer-BioNTech. اللقاح مصادق عليه للأطفال من عمر 12 سنة. وهو لقاح آمن وفعال.

تلقى اللقاح مجاني، وقبول العرض هو أمر اختياري.

يمكنك قراءة المزيد عن لقاح الأطفال في كتيب دائرة الصحة [هنا](#).

حين يتلقى اللقاح المزيد من الأشخاص، سنتمكن بشكل أفضل من مواجهة المتحورات الأكثر عدوى لفيروس كورونا الجديدة. حين يتلقى طفلك اللقاح المضاد لكوفيد-19، فستتحمك في الدنمارك بالجائحة بشكل أفضل، وستتمكن من منع العدوى.

تلقيح الأطفال سيساهم في وقف سلسلة العدوى. وبذلك فهم يساهمون في رعاية المسنين والمعرضين بيننا، من غير الملقحين، أو الذين لديهم فاعلية متدنية للقاح.

المناعة المتزايدة لدى السكان من شأنها أن تعيدك أنت وطفلك إلى الحياة اليومية العادية، التي تعرفونها دون حاجة كبيرة لإجراء الفحص وتتبع آثار العدوى.

من شأن اللقاح أن يحمي الأطفال من الإصابة بمرض كوفيد-19. إلا أن الأطفال نادراً ما يصابون بمرض جدي.

هكذا يجري إعطاء اللقاح

يجري إعطاء اللقاح، من حيث المبدأ، في مركز اللقاحات. يجب على طفلك أن يصحبه والداه (صاحب الحق في الحضانة) إلى مكان تلقي اللقاح. يعطي أحد الوالدين، بناء على المعلومات الشفوية في مركز اللقاح، الموافقة على تلقي الطفل للقاح.



كيف أحجز موعداً لطفلي؟

تقوم بحجز الموعد للقاح لطفلك من خلال تسجيل الدخول إلى موقع www.vacciner.dk باستخدام هويتك الرقمية NemID. يمكنك هنا الاطلاع على المواعيد الشاغرة، والأماكن التي يستطيع طفلك تلقي اللقاح لديها في أنحاء البلاد.

يجب أن يتلقى طفلك اللقاح مرتين للحصول على الفاعلية الكاملة من اللقاح. ولذلك فحين تحجز الموعد، عليك أن تحجز موعداً لكل من اللقاح الأول والثاني.

إن لم تجد موعداً شاغراً في موقع www.vacciner.dk، فننصح بأن تحاول ثانية لاحقاً، حيث تنشر باستمرار مواعيد جديدة.

إن كنت بحاجة لمساعدة لكي تحجز موعداً للقاح

إن احتجت للمساعدة لتحجز موعداً، أو تغيير موعد الحجز، فيمكن لإقليمك الصحي أن يساعدك.

الإقليم الصحي للعاصمة Region Hovedstaden

تلفون 38 66 00 00 الأيام العادية الساعة 17.00-08.00. نهاية الأسبوع الساعة 16.00-08.00

الإقليم الصحي لجزيرة زييلاند Region Sjælland

تلفون 70 20 42 33 الأيام العادية ونهاية الأسبوع الساعة 12.00-09.00 والساعة 19.30-13.00

الإقليم الصحي لجنوب الدنمارك Region Syddanmark

تلفون 99 44 07 17، اضغط 1 الأيام العادية ونهاية الأسبوع الساعة 18.00-08.00

الإقليم الصحي لوسط يوتلاند Region Midtjylland

تلفون 70 23 24 15 الأيام العادية الساعة 19.00-08.00. نهاية الأسبوع الساعة 17.00-09.00

هل ترغب بمعرفة المزيد عن لقاح الأطفال المضاد لكوفيد-19؟

جمعنا في موقعنا على الشبكة، معلومات موجهة إلى الآباء حول عروض اللقاح للأطفال:

www.sst.dk/da/Covid-vaccination-12-15aar

سورن بروستروم Søren Brostrøm
مدير، دائرة الصحة Sundhedsstyrelsen

هنريك أولوم Henrik Ullum
مدير، المعهد الحكومي للأصصال Statens Serum Institut



معلومات حول معالجة المعلومات الشخصية

ستجد هنا معلومات حول كيفية معالجة المعهد الحكومي للأمصال المعلومات الشخصية عن طفلك بخصوص إعطاء اللقاح المضاد لكوفيد-19.

اقرأ هنا كيف تُعالج المعلومات حول طفلك.

1. نحن من يتحمل مسؤولية البيانات - كيف تتصل بنا؟

المعهد الحكومي للأمصال (SSI) هو المسئول عن البيانات لمعالجة المعلومات الشخصية التي نعالجها بخصوص طفلك. تجد أدناه معلومات الاتصال بنا.

Statens Serum Institut Artillerivej 5 2300 København S

رقم السجل التجاري: 46837428

تلفون: 32683268

البريد الإلكتروني: serum@ssi.dk

إن كانت لديك أسئلة أخرى حول كيفية معالج المعهد الحكومي للأمصال SSI للمعلومات الشخصية حول طفلك، فنرحب دائماً باتصالك بقسم مسؤولية المنتج الدنماركي DPA عبر البريد الإلكتروني compliance@ssi.dk، أو الرقم 4046 0083. إن كانت لديك أسئلة حول حقوقك/حقوقكم، نرجو منك الاتصال بالمعهد الحكومي للأمصال SSI عبر صندوق البريد الإلكتروني e-Boks. يمكنك قراءة المزيد حول كيفية استعمال صندوق البريد الإلكتروني في صفحة التواصل الآمن مع المعهد الحكومي للأمصال SSI www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi.

2. الهدف من معالجة المعلومات الشخصية

نعالج المعلومات الشخصية بهدف تقديم العرض باللقاح وإنشاء مسار لتلقي اللقاح لفئات مستهدفة مختارة، وكذلك لمراقبة الانضمام والفاعلية، وكذلك لدراسة الارتباطات المحتملة بين اللقاح وردود الفعل غير المتوقعة أو الآثار الجانبية عند تلقي اللقاح. نقوم بذلك كجزء من المهمة الحكومية للمعهد الحكومي للأمصال SSI وجهود المعهد للحيلولة دون انتشار عدوى فيروس كورونا المستجد/كوفيد-19، ومراقبة انتشاره.

وسنُفِّذ جزء من الدراسات لأغراض علمية وإحصائية فقط.

3. تخزين المعلومات الشخصية

سنقوم بتخزين المعلومات الشخصية من اللحظة التي تُجمع فيها لكي نتمكن من أن نعرض على طفلك اللقاح/إنشاء مسار لتلقي اللقاح والقيام بمراقبة الفعاليات على المستوى العام. سيجري تخزين المعلومات الشخصية إلى الحين الذي لا تكون هناك ضرورة ليقوم المعهد الحكومي للأمصال SSI بعرض الفعاليات ومراقبتها. ليس ممكناً أن نذكر متى يحين هذا الوقت. سيقوم المعهد الحكومي للأمصال SSI باستمرار، بتقدير ضرورة المعالجة، وحين يفيد التقدير أن المعالجة لم تعد ضرورية، سيقوم المعهد بمحو أو إخفاء هوية المعلومات الشخصية.



إن قبلت العرض بالتلقيح، فستُحى معلومات التلقيح بعد سنتين من وفاة طفلك، وذلك استناداً للأحكام المتعلقة بالتخزين في المرسوم الوزاري رقم 1615 الصادر في 18 ديسمبر 2018، المتعلق بحق الاطلاع على معلومات العقاقير واللقاحات وتسجيلها وغير ذلك. يمكنك قراءة المزيد حول تخزين المعلومات الشخصية لطفلك ومعالجتها في السجل الدنماركي للقاحات Det Danske Vaccinationsregister هنا: www.ssi.dk/om-ssi/persondatapolitik، تحت علامة التبويب «هل تلقيت اللقاح؟»

4. فئات المعلومات الشخصية والأساس القانوني لمعالجة المعلومات الشخصية

نعالج الفئات التالية من المعلومات الشخصية حول طفلك في السجل الدنماركي للقاحات:

المعلومات الشخصية العادية غير الحساسة:

- الاسم
- العنوان
- فئة التأمين الصحي
- الرقم الخارجي للطبيب الخاص
- رمز الإقليم الصحي

المعلومات الشخصية السرية والعادية

- الأرقام الشخصية في السجل المركزي

المعلومات الشخصية الحساسة

- المعلومات الصحية المتعلقة بتلقي طفلك للقاح.

وعلاوة على ذلك، سيقوم المعهد الحكومي للأمصال SSI بمعالجة المعلومات المتعلقة بجملة أمور منها الأمراض الكامنة الضرورية لكي يحدد المعهد الحكومي للأمصال عما إن كنت تنتمي للفئة المستهدفة التي ينبغي أن يُعرض عليها اللقاح. ويستخدم المعهد الحكومي للأمصال SSI المعلومات أيضاً ليتمكن من القيام بمهمته بخصوص مراقبة الانضمام والفاعلية، وكذلك لدراسة الارتباطات المحتملة بين اللقاح وردود الفعل غير المتوقعة أو الآثار الجانبية للقاح.

بإمكان المعهد الحكومي للأمصال SSI أن يعالج البيانات الشخصية، عند الضرورة بغرض التمكن من عرض لقاح كوفيد-19، وفقاً للمرسوم الوزاري رقم 146، الصادر في 1 فبراير 2021، والمتعلق بمعالجة البيانات الشخصية بخصوص عرض تلقي اللقاح المضاد لكوفيد-19.

مهمة المعهد الحكومي للأمصال SSI هي مراقبة انتشار الأمراض ومكافحتها بالتعاون مع باقي مؤسسات الجهاز الصحي، ومراقبة وتقييم الانضمام إلى اللقاحات وفعاليتها، وكذلك الارتباطات المحتملة بين اللقاح وردود الفعل غير المتوقعة أو الآثار الجانبية للقاح، وفقاً لقانون الصحة 1 المادة 222، وبصورة أدق قانون الصحة المادة 157 (أ)، الفقرة 6. وإضافة لذلك، يتحمل المعهد الحكومي للقاحات SSI المسؤولية عن لقاحات أفراد المواطنين وما يرتبط بها من معلومات في السجل الدنماركي للقاحات، وفقاً لقانون الصحة المادة 157 (أ).



ولذلك فنحن نعالج المعلومات الشخصية عن طفلك بغطاء قانوني يستند إلى لائحة حماية البيانات 2 المادة 6، الفقرة 1، البند (أ)، حيث إن المعالجة ضرورية نظراً للقيام بالمهمة التي تدرج تحت السلطات الحكومية التنفيذية، التي كُلف بها المعهد الحكومي للأمصال، وكذلك لائحة حماية البيانات المادة 9، الفقرة 2، البند (س)، والبند (ط)، حيث إن المعالجة ضرورية بغرض إدارة الخدمات الصحية ومراعاة لمصالح المجتمع في مجال الصحة السكانية. سنعالج رقمك الشخصي في السجل المركزي بناء على الغطاء القانوني الذي يوفره قانون حماية البيانات 3 المادة 11، الفقرة 1، حيث إن المعالجة ضرورية لنتمكن من تحديد هوية طفلك بشكل قاطع.

1 المرسوم التشريعي 26-08-2019، رقم 903، قانون الصحة مع التعديلات اللاحقة
2 لائحة البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي (الاتحاد الأوروبي) رقم 679/2016 الصادرة في 27 أبريل 2016، والمتعلقة بحماية الشخصيات المادية في سياق معالجة البيانات الشخصية، وبخصوص التبادل الحر لهكذا معلومات، وبخصوص إلغاء التوجيهات رقم EF/46/95 (اللائحة العامة حول حماية البيانات)، (نص ذو صلة بالمنطقة الأوروبية للتعاون الاقتصادي).
3 القانون رقم 502 الصادر في 23 مايو 2018، بخصوص القرارات الإضافية للائحة المتعلقة بحماية الشخصيات المادية في سياق معالجة المعلومات الشخصية، وبخصوص التبادل الحر لهكذا معلومات.

5. ما هو مصدر المعلومات الشخصية

لقد تلقينا معلومات حول الرقم الشخصي لطفلك في السجل المركزي، من السجل المركزي للأرقام الشخصية، ومعلومات عن اسم طفلك وعنوانه وفئة التأمين الصحة والرقم الخارجي لطبيبه ورمز الإقليم من دائرة البيانات الصحية. كما نتلقى معلومات إضافية عن طفلك، كالعمر والجنس، من السجلات الحكومية، بما فيها السجل المركزي للأرقام الشخصية.

وإضافة لذلك، فنحن نتلقى، عند الضرورة، معلومات أخرى عنك/عنكم، كالأوجاع المزمنة وأوضاع الشغل، من السجلات الحكومية، بما فيها السجل الوطني للمرضى، وسجل الأمراض المزمنة RUKS، ودائرة سوق العمل والتشغيل STAR، وسجل قاعدة بيانات دريم DREAM وغيره.

وينظر المعهد الحكومي للأمصال SSI أيضاً في النتائج المحتملة للعينات من فحوصات كوفيد-19، وذلك في سياق مراقبة الانضمام والفاعلية وكذلك القيام بالدراسات المرتبطة بسلامة اللقاحات.

6. المستقبلين أو فئات المستقبلين

يرسل المعهد الحكومي للأمصال SSI المعلومات الشخصية لطفلك إلى الإقليم الصحي الذي تسكنون فيه، وذلك لتنفيذ اللقاح من ناحية، ولتحديث ملفك الصحي باللقاحات في السجل الدنماركي للقاحات من ناحية أخرى.

إقليمك/إقليمكم الصحي أو الطبيب الممارس لطفلك هو الذي تقع عليه مسؤولية تحديث الملف الطبي والإبلاغ عن اللقاح في السجل الدنماركي للقاحات. إن أردت معرفة المزيد حول معالجة طبيبك الممارس أو إقليمك الصحي للمعلومات الشخصية، يمكنك الاتصال بالطبيب الخاص بطفلك أو الإقليم الصحي. ستجد معلومات الاتصال لإقليمك/إقليمكم الصحي هنا:



الإقليم الصحي لشمال يوتلاند www.rn.dk Region Nordjylland

الإقليم الصحي لوسط يوتلاند www.rm.dk Region Midtjylland

الإقليم الصحي لجنوب الدنمارك www.regionsyddanmark.dk Region Syddanmark

الإقليم الصحي لجزيرة زييلاند www.regionsjaelland.dk Region Sjælland

الإقليم الصحي للعاصمة www.regionh.dk Region Hovedstaden

ويقوم المعهد الحكومي للأمصال SSI كذلك بتزويد دائرة العقاقير بالمعلومات الشخصية الضرورية لطفلك، لكي تقوم دائرة العقاقير بمهمتها في مراقبة سلامة اللقاحات، بما في ذلك الآثار الجانبية. إن أردت معرفة المزيد عن معالجة دائرة العقاقير للمعلومات الشخصية لطفلك، يمكنك الاتصال بالدائرة عبر موقع www.lmst.dk

سيوكل المعهد الحكومي للأمصال المعلومات الشخصية إلى معالجي البيانات لدينا، بما فيها دائرة البيانات الصحية. عقدنا اتفاقات بخصوص معالجة البيانات مع معالجي البيانات، ونقوم بمراقبة التزام معالجي البيانات باتفاقيات معالجة البيانات وفقاً للأحكام ذات الصلة.

7. النقل إلى المستقبلين في بلاد ثالثة، بما فيها المنظمات الدولية

لن ننقل المعلومات الشخصية حول طفلك إلى مستقبلين خارج الاتحاد الأوروبي والمنطقة الأوروبية للتعاون الاقتصادي.

8. حقوق طفلك

تتمتع، وفقاً للاتحة حماية البيانات، بعدد من الحقوق بالنسبة لمعالجتنا للمعلومات المتعلقة بطفلك. إن أردت استعمال حقوق طفلك، فعليك الاتصال بنا.

حين تعالج المعلومات الشخصية لأغراض علمية وإحصائية فقط، فهناك سلسلة من القيود المتعلقة بالحقوق وفقاً للاتحة حماية البيانات. هذا يعني جملة أمور، منها أنه ليس لديك الحق في الاطلاع، والتصحيح والتقييد والاعتراض والحذف للمعلومات الشخصية المتعلقة بطفلك، والتي تدرج في هكذا دراسات. تقييد حقوقك يتبع قانون حماية البيانات المادة 22، الفقرة 5 ولاتحة حماية البيانات المادة 17، الفقرة 3، البند (د).

في حالات أخرى، فلديك الحقوق التالية، لكن قد تكون هناك قيود معينة:

الحق في مشاهدة المعلومات (حق الاطلاع)

لديك الحق في الاطلاع على المعلومات التي نعالجها بخصوص طفلك، وكذلك عدد من المعلومات الإضافية.

الحق في التصحيح (التصحيح)

لديك الحق في الحصول على تصحيح المعلومات غير الصحيحة عن طفلك.



الحق في الحذف

لديك، في حالات خاصة، الحق في حذف المعلومات المتعلقة بطفلك، قبل حلول الموعد العادي العام للحذف.

الحق في تقييد المعالجة

لديك، في حالات معينة، الحق في تقييد معالجة المعلومات الشخصية عن طفلك. إن كان لديك الحق في الحصول على معالجة محدودة، فيمكننا فقط مستقبلاً أن نعالج المعلومات - ما عدا التخزين - بموافقتك، أو بغرض تحديد مطلب قانوني، أو جعله سارياً أو الدفاع عنه، أو لحماية شخص أو مصالح مجتمعية مهمة.

الحق في الاعتراض

لديك في حالات معينة الحق في الاعتراض على معالجتنا القانونية للمعلومات الشخصية المتعلقة بطفلك. يمكنك قراءة المزيد حول حقوقك/حقوقكم في إرشادات هيئة رقابة البيانات، بخصوص حقوق المسجلين، حيث تجدها في موقع www.datatilsynet.dk.

إن كانت لديك أسئلة حول حقوق طفلك، نرجو منك الاتصال بالمعهد الحكومي للأموال SSI عبر صندوق البريد الإلكتروني e-Boks. يمكنك قراءة المزيد حول كيفية استعمال صندوق البريد الإلكتروني في صفحة التواصل الآمن مع المعهد الحكومي للأموال SSI، www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi.

9. معلومات الاتصال بمستشار حماية البيانات

إن كانت لديك أسئلة بشأن معالجتنا للمعلومات المتعلقة بطفلك، فنرحب بك دائماً للاتصال بالمستشار المشترك لحماية البيانات لدى المؤسسة الأم في وزارة الصحة والمسنين، هيلي جينيروب-نيلسن Helle Ginnerup-Nielsen.

يمكنك الاتصال بمستشار حماية البيانات لدينا بالطرق التالية:

عبر البريد الإلكتروني: databeskyttelse@sum.dk

بالمراسلة العادية: "Holbergsgade 6, 1057 København K, att. "databeskyttelsesrådgiver"

10. الشكوى إلى هيئة رقابة البيانات Datatilsynet

لديك الحق في رفع شكوى إلى هيئة رقابة البيانات، إن كنت غير راضٍ عن الطريقة التي نعالج فيها المعلومات الشخصية لطفلك. ستجد معلومات الاتصال الخاصة بهيئة رقابة البيانات في موقع www.datatilsynet.dk.